

## **Oficinas:**

1700 - 155 Carlton St.  
Winnipeg MB R3C 3H8  
Tel. 204-945-2476  
Sin Cargo: 1-800-782-8403  
Fax: 204-945-6273  
Correo Electrónico:  
rtb@gov.mb.ca

143-340 9<sup>th</sup> Street  
Brandon MB R7A 6C2  
Tel. 204-726-6230  
Sin Cargo: 1-800-656-8481  
Fax: 204-726-6589  
Correo Electrónico:  
rtbbrandon@gov.mb.ca

113-59 Elizabeth Dr.  
Thompson MB R8N 1X4  
Tel. 204-677-6496  
Sin Cargo: 1-800-229-0639  
Fax: 204-677-6415  
Correo Electrónico:  
rtbthompson@gov.mb.ca

# **Oficina de Arriendos Residenciales**

## **DATOS INFORMATIVOS**

### **Oficina de Arriendos Residenciales**

**La Oficina de Arriendos Residenciales desempeña cuatro papeles importantes:**

- **Información/Educación**
- **Investigación**
- **Mediación**
- **Adjudicación**

### **Información/Educación**

**Proporcionamos información a arrendadores y a inquilinos sobre sus derechos y obligaciones bajo *La Ley de Arriendos Residenciales* y la *Ley de Contratos de por Vida* y nuestros procedimientos. Proporcionamos información vía telefónica, a en persona o por escrito.**

**Realizamos presentaciones sobre nuestra legislación a grupos de arrendadores, inquilinos o a otras personas. Ofrecemos seminarios educativos sobre los derechos y obligaciones de arrendadores e inquilinos.**

**Contamos con información escrita sobre varios temas de interés para arrendadores e inquilinos. Estos incluyen: depósitos de garantía, notificaciones, subarriendos, derecho a rentar, derechos y obligaciones.**

### **Investigación**

**Investigamos posibles violaciones a *La Ley de Arriendos Residenciales* y a la *Ley de Contratos de por Vida* y proporcionamos información preliminar para resolver disputas. Los oficiales de investigación contactan al arrendador, al inquilino y cualquier testigo u otras agencias involucradas (por ejemplo, inspectores de salud pública). La información que se obtiene durante la investigación queda disponible tanto para el arrendador como para el inquilino.**

### **Mediación**

**Nuestro personal trata de mediar en la mayoría de las disputas entre arrendadores e inquilinos (como en casos de demandas de depósitos de garantía, demandas por compensación, notificaciones de término de contrato). Un oficial de mediación trabaja con ambas partes para lograr un acuerdo satisfactorio. El proceso de mediación se realiza por vía telefónica, tele conferencia, en persona o por escrito. Los contratos de mediación son siempre confirmados por escrito. Un contrato de mediación puede ser enforzado si uno de los participantes falla en la obligación acordada.**

## **Adjudicación**

**Adjudicación es el proceso de toma de decisiones. Las decisiones son hechas en una audiencia o en base a la información escrita recibida de un arrendador o inquilino durante la investigación. El arrendador o el inquilino pueden asistir a una audiencia con su evidencia y testigos. Las decisiones son hechas por escrito, explicando y describiendo las razones de la decisión. Todas las decisiones pueden ser apeladas a la Comisión de Arriendos Residenciales.**